

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА	3
КРАТКАЯ ГРАММАТИКА	9
Об армянском языке	9
Алфавит	10
Правила произношения	12
Ударение	13
Артикль	13
Определённый артикль	13
Неопределённый артикль	15
Существительное	15
Число	15
Падеж	19
Прилагательное	22
Степени сравнения прилагательных	22
Числительное	23
Количественные числительные	23
Порядковые числительные	24
Образование порядковых числительных	24
Обозначение времени	25
Местоимение	26
Личные местоимения	26
Притяжательные местоимения	28
Вопросительные местоимения	29
Отрицательные местоимения	29
Указательные местоимения	29

Глагол.....	30
Настоящее время.....	33
Прошедшее время	35
Будущее время	36
Повелительное наклонение	39
Недостаточные глаголы	40
Предлоги и послелоги.....	42
Союз	47
Словообразующие суффиксы	48
Пунктуация.....	50
Армянские пословицы и поговорки.....	51
РАЗГОВОРНИК	52
Общие полезные сведения	52
Приветствия	54
Прощание	55
Обращение	56
Знакомство	57
География	59
Благодарность	63
Извинение	64
Согласие	65
Несогласие	67
Недовольство	69
Просьба	69
Совет.....	70
Предположение	71
Удивление	72
Сомнение	72
Новости	73
Необходимость	74
Поздравление, пожелание	75

Приглашение	76
Профессия	78
Возраст	83
Образование	84
Встреча	85
Семья	87
Язык	91
Время	95
Календарь	96
Страны света	97
Единицы измерения	98
Числительные	98
Погода	101
Цвета	103
Прилагательные	104
Местоимения.....	106
Глаголы	107
Наречия	112
Вопросительные слова.....	113
Предлоги	114
Вывески и надписи	115
Путешествие	119
Паспортный контроль.	
Таможня	119
Самолёт	120
Поезд	123
Теплоход	126

Автомобиль	127
Прокат автомобиля	127
На бензоколонке.....	128
На дороге	128
Поломка в пути. Авария. В автосервисе...	129
Банк	129
Почта	132
Телефон	133
Интернет	134
Гостиница	135
Оформление номера.....	135
Обслуживание в гостинице.....	137
Отъезд.....	138
Такси	138
В городе	140
Информационное бюро	142
Проведение досуга	143
Развлечения	144
Театр	145
Кино	146
Концерт.....	147
Музей, картинная галерея.....	148
Пляж.....	149
Спорт	150
Животные	153
Транспорт	153
Ресторан	156
Армянская кухня	161
Покупки	162
Одежда, обувь	164
Галантерей, парфюмерия.....	167
Книги	169

В продовольственном отделе.....	170
Медицина	171
Обращение к врачу	172
Симптомы болезней.....	174
Болезни	175
Части тела.....	178
Аптека	179
Полиция	180
Основные выражения	181
Основные достопримечательности	182
Храмы Армении.....	193
АРМЯНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ	201
РУССКО-АРМЯНСКИЙ СЛОВАРЬ	247

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

ОБ АРМЯНСКОМ ЯЗЫКЕ

Армянский язык относится к индоевропейской языковой семье; как самостоятельный язык существует с VI века до н. э. Среди индоевропейских языков является одним из древнеписьменных. Современный армянский алфавит создан просветителем Месропом Маштоцем в 405 году н. э. Общее число говорящих на армянском языке — около 7 млн. человек. Согласно исследованиям Массачусетского технологического института армянский язык — один из 50 наиболее влиятельных языков мира.

АЛФАВИТ

Армянский язык использует уникальный алфавит:

АРМЯНСКИЙ АЛФАВИТ			
Ա ա	айб (а)	Յ յ	йи (й)
Բ բ	бен (б)	Ն ն	ну (н)
Գ գ	гим (г)	Շ շ	ша (ш)
Դ դ	да (д)	Ո ո	во (во)
Ե ե	эдж (е)	Չ չ	ча (ч)
Զ զ	за (з)	Պ պ	па (п)
Է է	э (э)	Ջ Ջ	дже (дж)
Ը ը	ыт (ы-э)	Ռ ռ	ра (рр)
Թ թ	то (тх-тс)	Ս ս	се (с)
Ժ ժ	же (ж)	Վ վ	вев (в)
Ի ի	ини (и)	Տ տ	тюн (т)
Լ լ	льон (л)	Ր ր	ре (р)
Խ խ	хе (х)	Ց ց	цо (ц)
Ս Ս	тыца (тц)	Սյ սյ	йюн (у)
Կ կ	кен (к)	Փ փ	пьюр (пх)
Հ հ	хо (h)	Ք ք	ке (кх)
Ձ ձ	дза (дз)	Է ե	ев
Ղ ղ	гхат (гх)	Օ օ	(о) о
Ֆ վ	тче (тч)	Ֆ ֆ	фе (ф)
Մ մ	мен (м)		

<i>Знаки препинания</i>			
՝	?	:	.
՛	!	.	:

Как можно быстро запомнить армянский алфавит? Если внимательно присмотреться, то некоторые буквы в определённой степени похожи на свои греческие аналоги, а некоторые — на латинские или даже русские (конечно, возможны некоторые расхождения, но на общее восприятие знака они не влияют):

армянская буква	буква для сопоставления
Ս ս	греческая α
Բ բ	греческая β
Չ զ	повёрнутая греческая γ
Դ դ	русская д
Ե ե	русская Е
Զ զ	русская З
Է է	перевёрнутая русская Э
Ը ը	русская а
Լ լ	латинская L
Հ հ	латинская h

Окончание табл.

армянская буква	буква для сопоставления
Յ յ	латинская j (й)
Պ պ	русская П
Չ չ	ç
Ջ ճ	английская j (дж)
Ռ ր	г
Ս ս	повёрнутая С
Դ դ	г
Փ փ	ph = Ф
Օ օ	о
Ֆ ֆ	ф

ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ

В армянском алфавите 39 букв, из них 9 гласных. Каждая буква армянского алфавита обозначает один звук.

Буква **ե** в начале слова произносится [Е], а в середине слова –[Э]: **բերք** [бэрк] (*урожай*), **գերան** [гэран] (*бревно*), **երբ** [йерб] (*когда*), **երկաթ** [йеркат] (*железо*), **երկու** [ерку] (*два*).

Буква **ը** обозначает звук, средний между [Ы] и [Э].

Буква **ծ** звучит с придыханием как слияние звуков [ТЬ] и [Ц].

Буква **հ** звучит как английская *h*.

Буква **ն** в начале слова произносится [ВО], а в середине и конце слова — [О]; в начале слов **ով** [ов] (*кто*), **ովքեր** [овкер] (*кто*, мн. ч.) произносится [О]: **բոլորել** [бохокел] (*жаловаться*), **երեկո** [йереко] (вечер), **ովի** [воски] (золото), **քանի** [воркан] (сколько).

Буква **ւ** может заменяться лигатурой **և**. Буква **ւ** в середине и конце слова произносится [ЭВ]: **կարևոր** [карэвор] (*важный*), **բարև** [барэв] (*здравствуй*), **հարևան** [харэван] (*сосед*)

Буква **օ** произносится [О]: **գոլորշի** [голорши] (*пар*), **կոչ** [коч] (*ключ*), **կողմ** [кохм] (*сторона*).

УДАРЕНИЕ

Ударение в армянских словах почти всегда падает на последний слог.

АРТИКЛЬ

Определённый артикль

Определённый артикль имеет две формы: **ը** и **ի**. Он ставится после определяемого слова. Если слово оканчивается на гласную, то употребляется форма **ի**:

14 | КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

տղա (некий мальчик) — **տղան** (определённый мальчик)

կատու (некая кошка) — **կատուն** (определённая кошка)

Если слово оканчивается на согласную, то употребляется форма **ը**:

գիրք (некая книга) — **գիրքը** (определённая книга)

բառ (некое слово) — **բառը** (определённое слово)

դանակ (некий нож) — **դանակը** (определённый нож)

Если за словом следует одна из форм вспомогательного глагола **եմ** (**եմ, ես, Զ...**), то используется **ն**. Эта же буква используется для благозвучия, если за словом с определённым артиклем следует слово, начинающееся с гласного звука.

Определённый артикль используется перед существительными в именительном, дательном и винительном падежах, в остальных падежах определённости не указывается.

Отсутствие артикля перед существительным указывает на неопределённость.

Неопределённый артикль

Неопределённость может выражаться при помощи неопределённого артикля **մի**, который ставится перед существительным в ед. ч.:

մի կին — некая женщина

СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Армянские существительные изменяются по числам и падежам, но не имеют категории рода. Имена существительные бывают неопределённые и определённые. Неопределённые имена существительные указывают на обычный предмет. Показателем неопределённости служит слово **մի** [ми]: **մի տարի** [ми тари] (год), **մի օր** [ми ор] (день), **մի մարդ** [ми мард] (человек).

Число

Множественное число существительных образуется при помощи соответствующих окончаний.

1) окончание **-եր** [ер], как правило, прибавляется к односложным словам:

աչք (глаз) — **աչքեր** (глаза)

գին (цена) — **գներ** (цены)

ընկեր (друг) — **ընկերներ** (друзья)

թև (крыло) — **թևեր** (крылья)

թիվ (число) — **թվեր** (числа)

հայր (отец) — **հայրեր** (отцы)

16 | КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

ձեռք (рука) — **ձեռքեր** (руки)
մայր (мать) — **մայրեր** (матери)
սիրտ (сердце) — **սրտեր** (сердца)
տուն (дом) — **տներ** (дома)
քար (камень) — **քարեր** (камни)

Окончание **-եր** прибавляется к сложным словам, последний компонент которых содержит односложное существительное:

լրագիր — **լրագրեր**
դասագիրք — **դասագրքեր**

2) окончание **-ներ** [нер], как правило, прибавляется к многосложным словам.

աթոռ (стул) — **աթոռներ** (стулья)
ամիս (месяц) — **ամիսներ** (месяцы)
անուն (имя) — **անուններ** (имена)
ատամ (зуб) — **ատամներ** (зубы)
գլուխ (голова) — **գլուխներ** (головы)
ընտանիք (семья) — **ընտանիքներ** (семьи)
սեղան (стол) — **սեղաններ** (столы)
տարի (год) — **տարիներ** (годы)
փողոց (улица) — **փողոցներ** (улицы)
քաղաք (город) — **քաղաքներ** (города)

В следующем слове происходит чередование **ի** → **ր**:

երկիր (страна) — **երկրներ** (страны)

Некоторые односложные существительные образуют множественное число при помощи окончания **-ներ**: